



# Instruction de changement du système anti-fuite d'huile sur CITADIS 302

Référence FMO : **TROS 907.707**

Version : **000**

Date d'application : **05/07/2011**

## Objet

Ce document décrit comment changer le système anti fuite d'huile du moteur CITADIS 302.

Le but de ce changement est d'améliorer l'efficacité de ce système anti-fuite.

## Domaine d'application

Les moteurs CITADIS 302 type 4 HGA 1433

## Responsabilités pour l'exécution de cette instruction

Le SAV mandaté par ALSTOM TRANSPORT S.A.

## Signatures

	Nom	Fonction	Date	Signature
Rédacteur	DAVAL Jean-marc	C - Chef de Produits	Signé le 05/07/2011	Signature électronique PRISMA
Vérificateur	RACLOT Jean-Philippe	E - Responsable du service Construction Machines	Signé le 05/07/2011	Signature électronique PRISMA
Approbateur	BAUER Didier	A - Responsable du Département Business Excellence	Signé le 05/07/2011	Signature électronique PRISMA

---

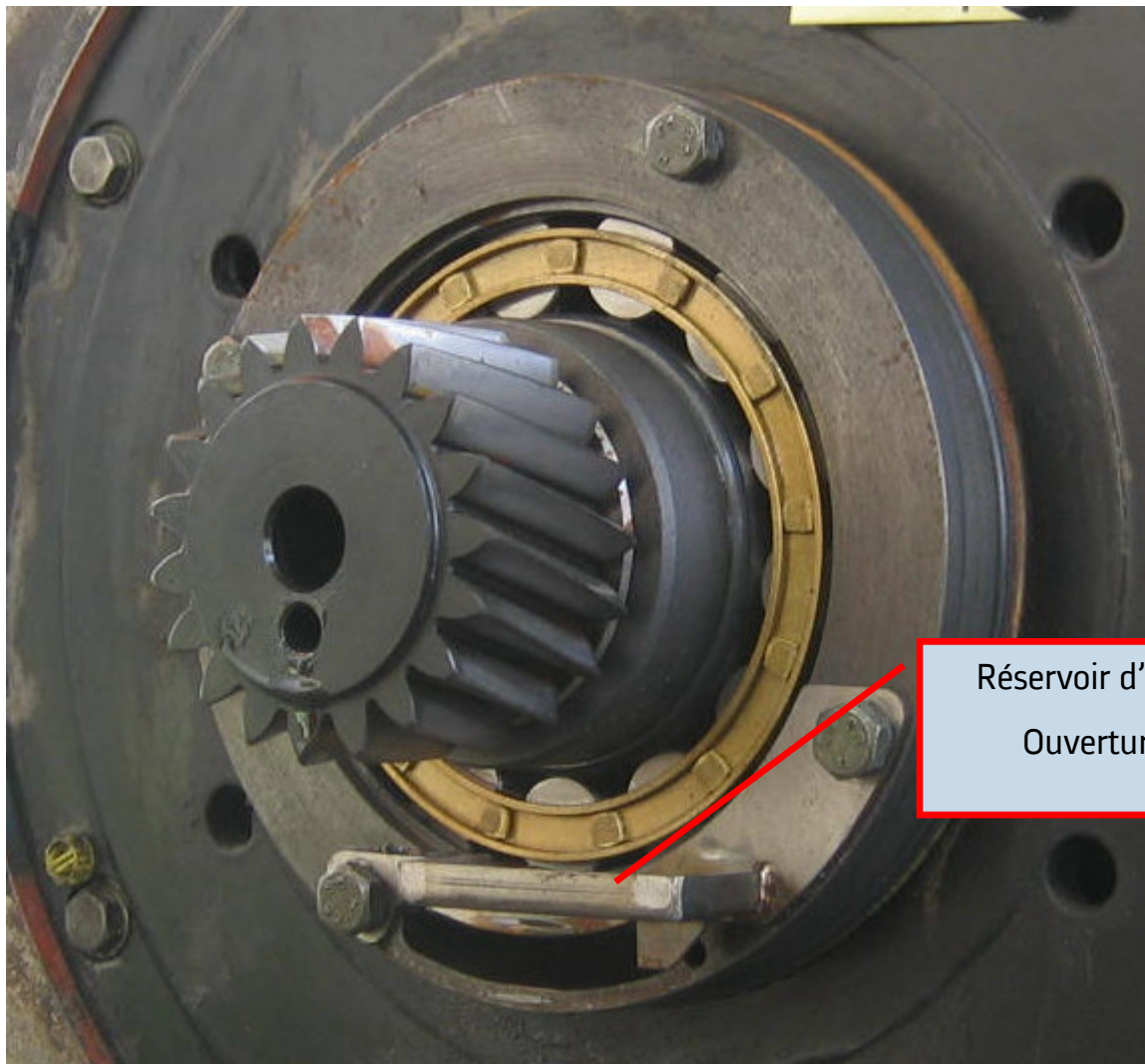
**Sommaire**

---

Section 1 -	Vue du moteur après démontage du bogie.....	3
Section 2 -	Présentation des éléments à changer.....	4
Section 3 -	Vue de la composition du kit du nouveau réservoir d'huile .....	6
Section 4 -	Liste des articles nécessaire .....	7
4.1 -	Articles du kit et des consommables fournis.....	7
4.2 -	Articles hors kit pouvant être changés en cas de défaut. ....	7
4.3 -	Outils et EPI nécessaires non fournis.....	7
Section 5 -	Opération de remplacement du réservoir .....	8
5.1 -	Démontage des pièces existante .....	8
5.2 -	Opération de nettoyage .....	9
5.3 -	Préparation et assemblage des pièces.....	10
Section 6 -	Boîte à borne .....	11
Section 7 -	Elimination des déchets et recyclage.....	12
A -	Historique du document .....	13
ANEXO I: MODIFICCIÓN DEL SISTEMA ANTI-FUGA DE ACEITE.....		14
SECCIÓN 8 - SUSTITUCIÓN DEL SISTEMA ANTI-FUGA DE ACEITE		
SECCIÓN 9 - CAJA DE BORNAS		

**Section 1 - Vue du moteur après démontage du bogie**

Texte

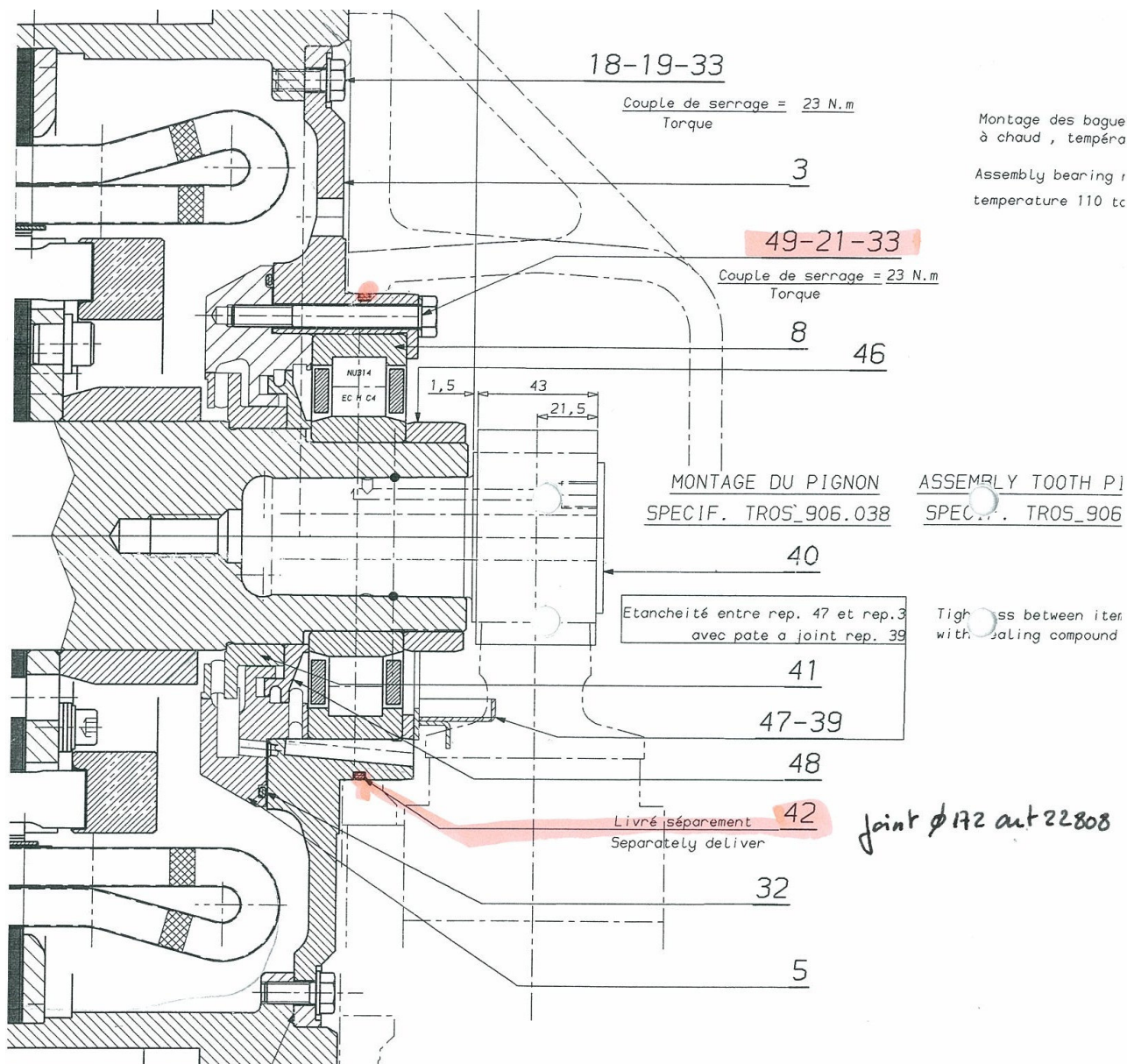


Réservoir d'huile actuel  
Ouverture visible

*UNCONTROLLED WHEN PRINTED – Not to be used before verification of applicable version number*

*This document is the property of ALSTOM Transport and the recipient hereof is not authorised to divulge, distribute or reproduce this document or any part thereof without prior written authorisation from ALSTOM Transport*

## Section 2 - Présentation des éléments à changer

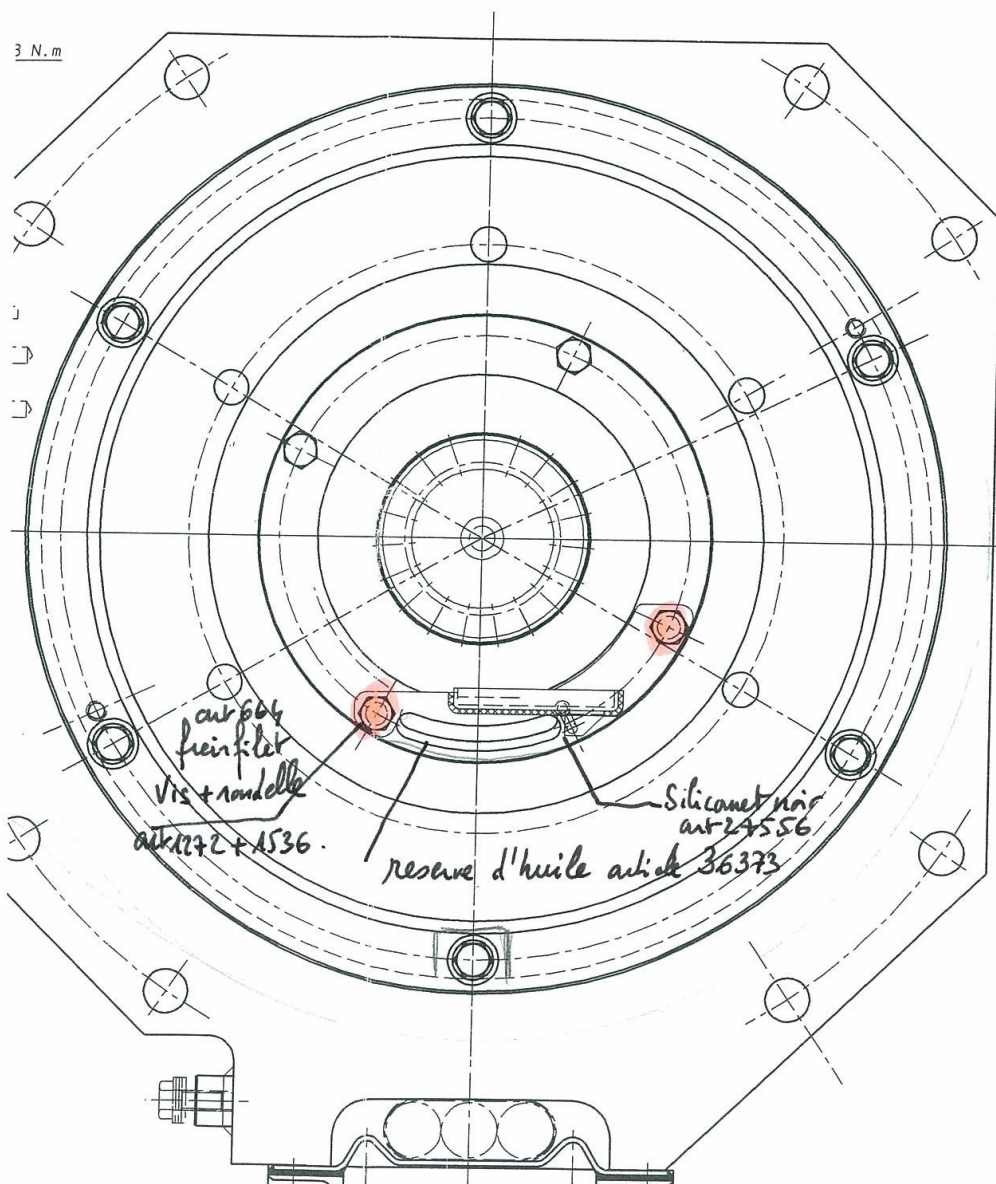


UNCONTROLLED WHEN PRINTED – Not to be used before verification of applicable version number

This document is the property of ALSTOM Transport and the recipient hereof is not authorised to divulge, distribute or reproduce this document or any part thereof without prior written authorisation from ALSTOM Transport

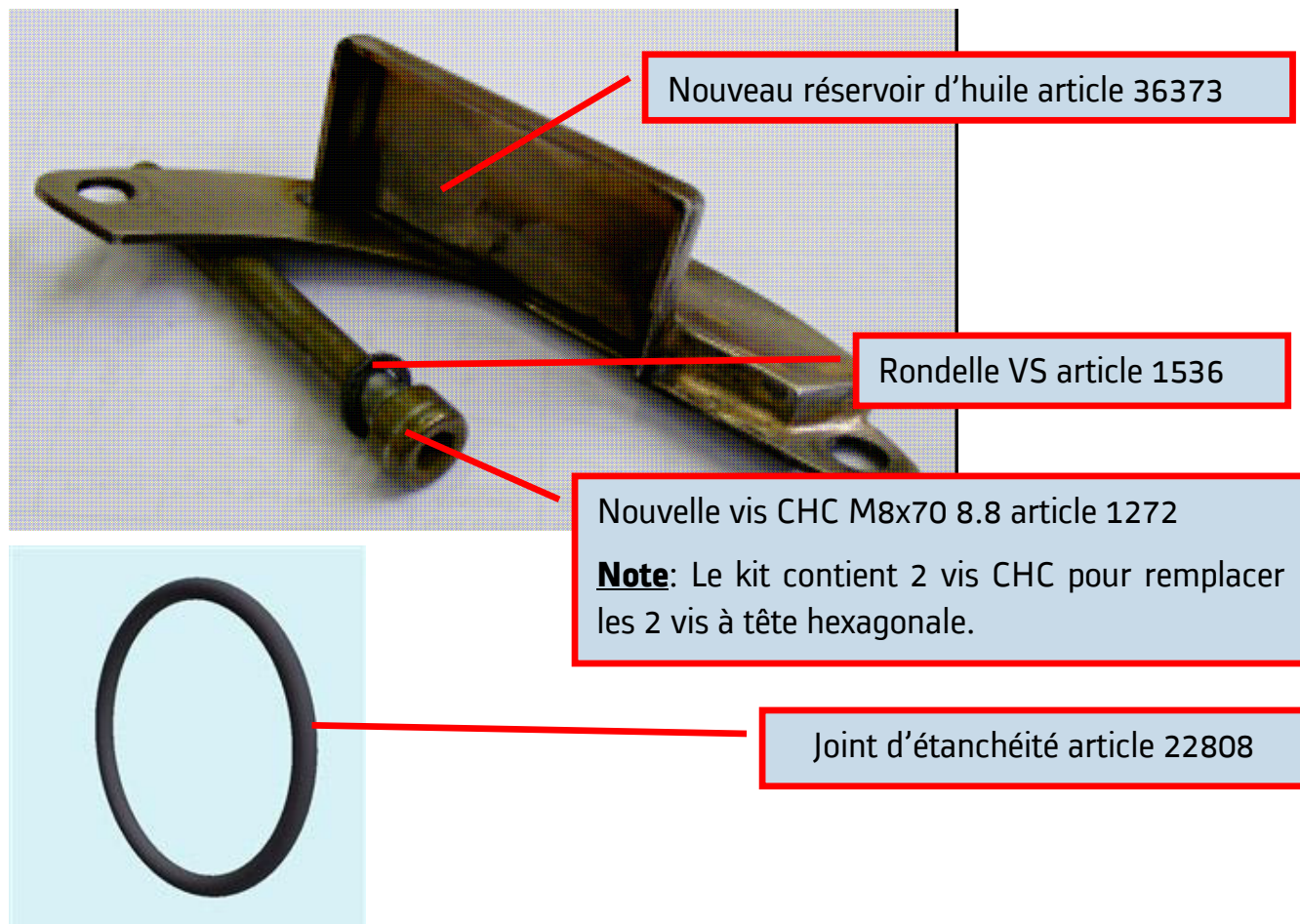


Vue à l'échelle 0,8  
View to scale 0,8



UNCONTROLLED WHEN PRINTED – Not to be used before verification of applicable version number

This document is the property of ALSTOM Transport and the recipient hereof is not authorised to divulge, distribute or reproduce this document or any part thereof without prior written authorisation from ALSTOM Transport

**Section 3 - Vue de la composition du kit du nouveau réservoir d'huile**

## **Section 4 - Liste des articles nécessaire**

---

### **4.1 - Articles du kit et des consommables fournis**

Les références nommées sont les références ALSTOM ORNANS

#### Pour le système anti-fuite

1 réserve d'huile :	N° plan 801.416	article 36373
1 joint diamètre 172	N° Plan 178.014 rep 2	article 22808
2 vis CHC M8 (traitement anticorrosion spécial)		article 1272
2 rondelles VS (traitement anticorrosion spécial)		article 1536

#### Consommables

Loctite Freinfillet normal	article 36373 (1 flacon pour 50 kits)
Loctite 5368 (silicomet 312)	article 27556 (1 tube pour 50 kits)

#### Pour la boîte à borne

Remplacement systématique des rondelles et des vis de connexion des câbles dans la boîte à borne

3 Vis H M8-16	article 1166
3 rondelles plate M8	article 1369
3 rondelles élastique CS 8-16	article 1592

### **4.2 - Articles hors kit pouvant être changés en cas de défaut.**

Ces articles sont uniquement fournis en petite quantité et ne doivent pas être changés systématiquement.

Corde Silicone Diamètre 3 mm	article 13822 (à couper à la dimension)
Colle loctite 454	article 34486

### **4.3 - Outillages et EPI nécessaires non fournis**

Clef dynamométrique pour serrage au couple à 23 N.M

Douille pour Vis tête H M8

Douille pour vis tête CHC M8

Pistolet pour cartouche silicone.

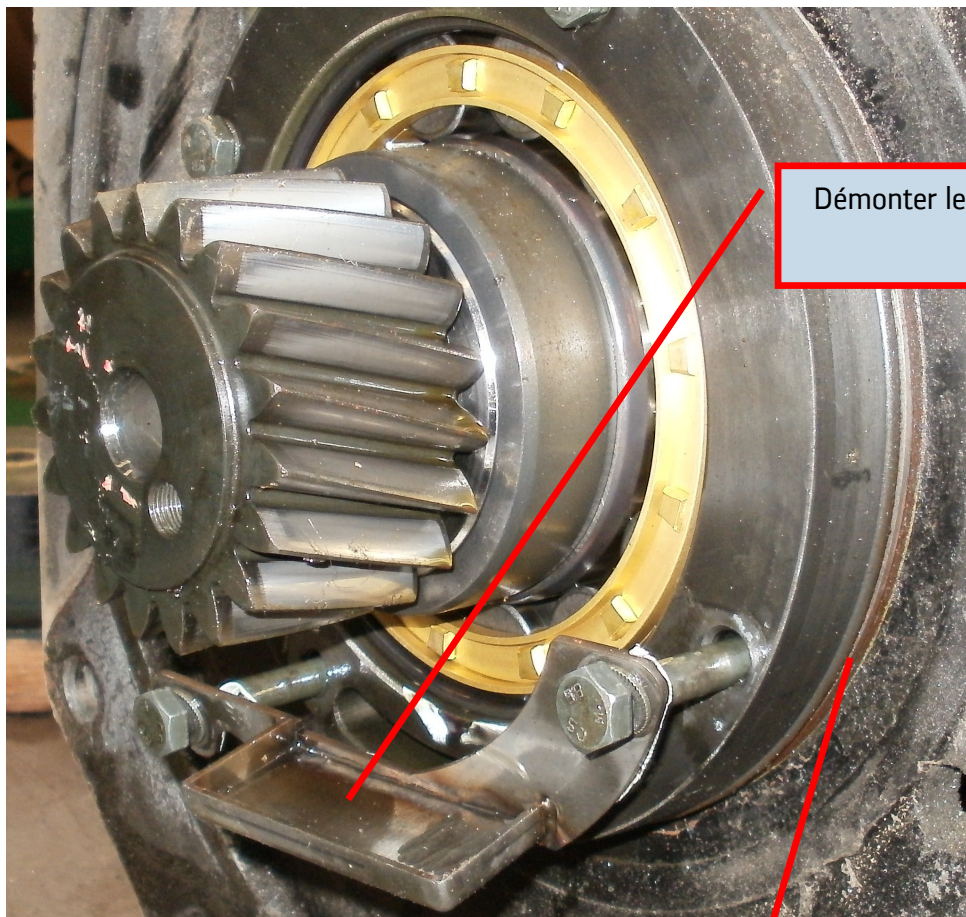
Gants de protection

Lunettes de protection



## **Section 5 - Opération de remplacement du réservoir**

### **5.1 - Démontage des pièces existante**

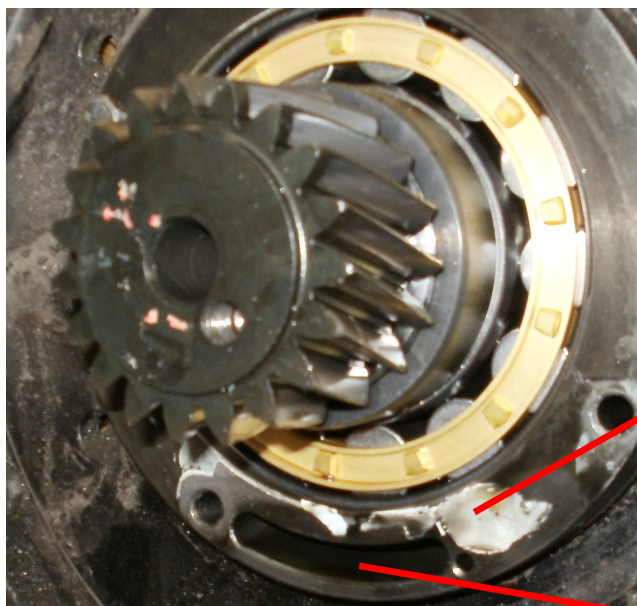


Démonter les 2 vis et le réservoir  
actuel

- Oter le joint existant
- Nettoyer la gorge
- Remplacer par le joint fourni dans le kit

**Note: aucune pollution ne doit venir dans le roulement**



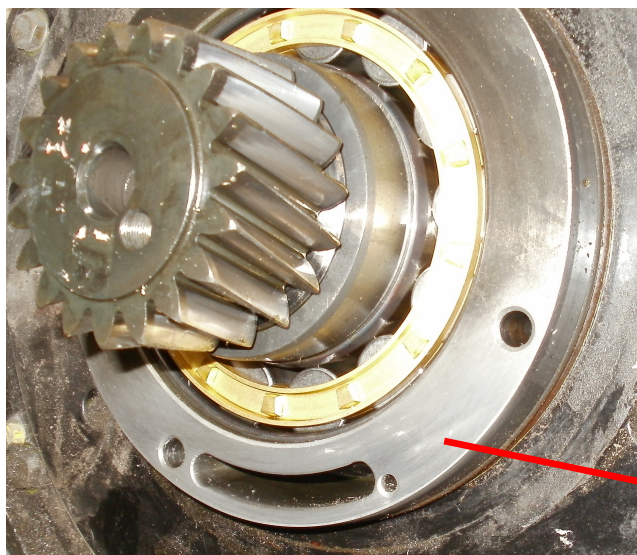
**5.2 - Opération de nettoyage**

Avant

Nettoyer le joint silicone noir résiduel

**Note: aucune pollution ne doit venir dans le roulement**

**Note: aucune pollution ne doit venir dans la sortie d'huile**

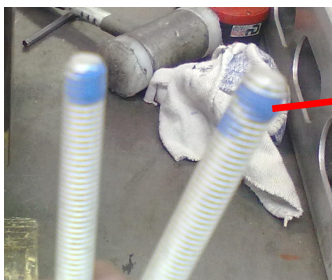


Après

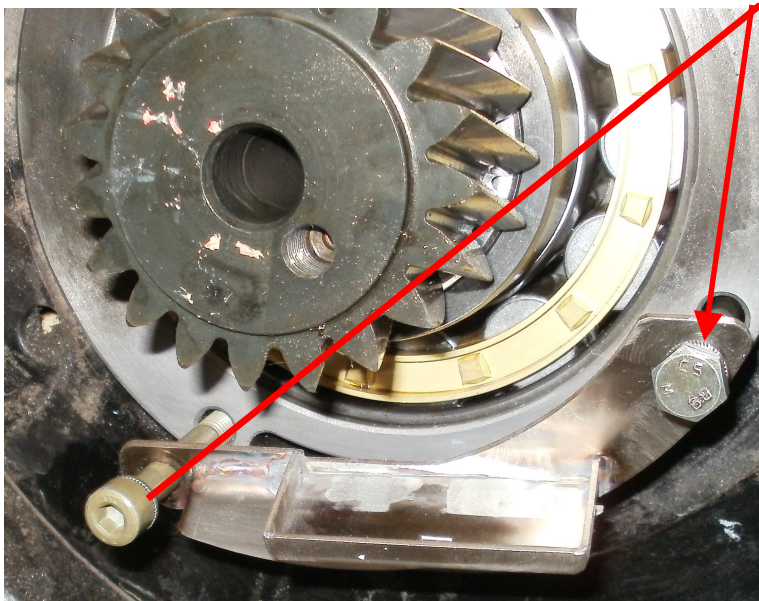
Nettoyer et dégraisser les surfaces avant assemblage

**5.3 - Préparation et assemblage des pièces**

Appliquer une légère couche de joint (Silicomet AS312) sur la face en contact du réservoir d'huile



Appliquer une légère couche de Loctite 242 sur les vis



Note : Les vis et rondelles fournies dans le kit doivent être placées à cet endroit  
Pour les autres vis et rondelles, réutiliser celles d'origine.

**Serrer les vis au couple à 23 N.m**

Réf. : **TROS**Version : **000**Date : **05/07/2011**

AT :

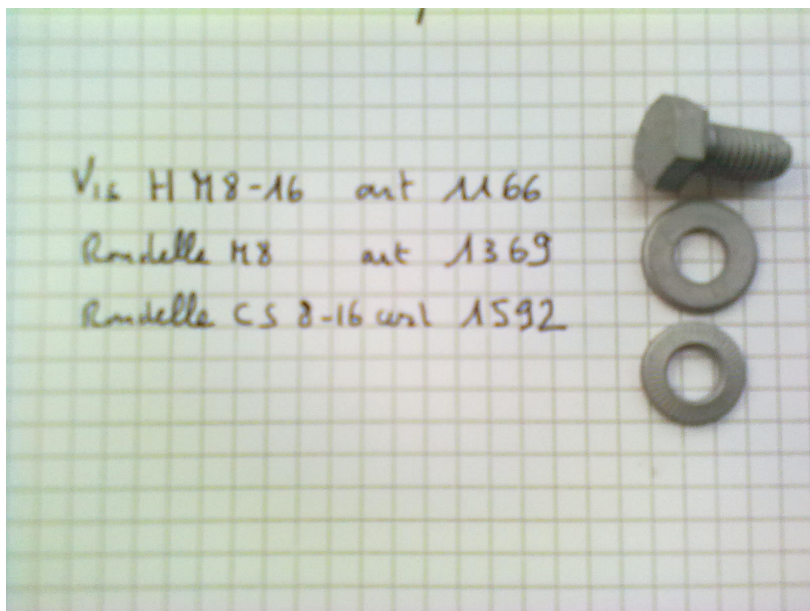
## Section 6 - Boîte à borne

En cas de défaut du joint silicone (discontinuité, manquant, ...) de la corde silicone article 13822, est fourni au mètre, à découper à la longueur.

Dégraisser les surfaces. Enduire d'un filet continu avec la colle Loctite 454, le fond de la gorge de la plaque boîte à borne et apposer la corde.



Vue du kit vis et rondelles de fixation des câbles de connexions



*UNCONTROLLED WHEN PRINTED – Not to be used before verification of applicable version number*

*This document is the property of ALSTOM Transport and the recipient hereof is not authorised to divulge, distribute or reproduce this document or any part thereof without prior written authorisation from ALSTOM Transport*



---

## **Section 7 - Elimination des déchets et recyclage**

---

Les matériaux métalliques doivent être triés pour être recyclés.

Les consommables de nettoyage et déchets d'emballage doivent être triés pour être recyclés ou éliminés selon leurs natures (déchets banals, déchets spéciaux, papiers cartons, bois...)

Ces opérations de recyclage des matériaux et élimination des déchets sont à la charge du prestataire



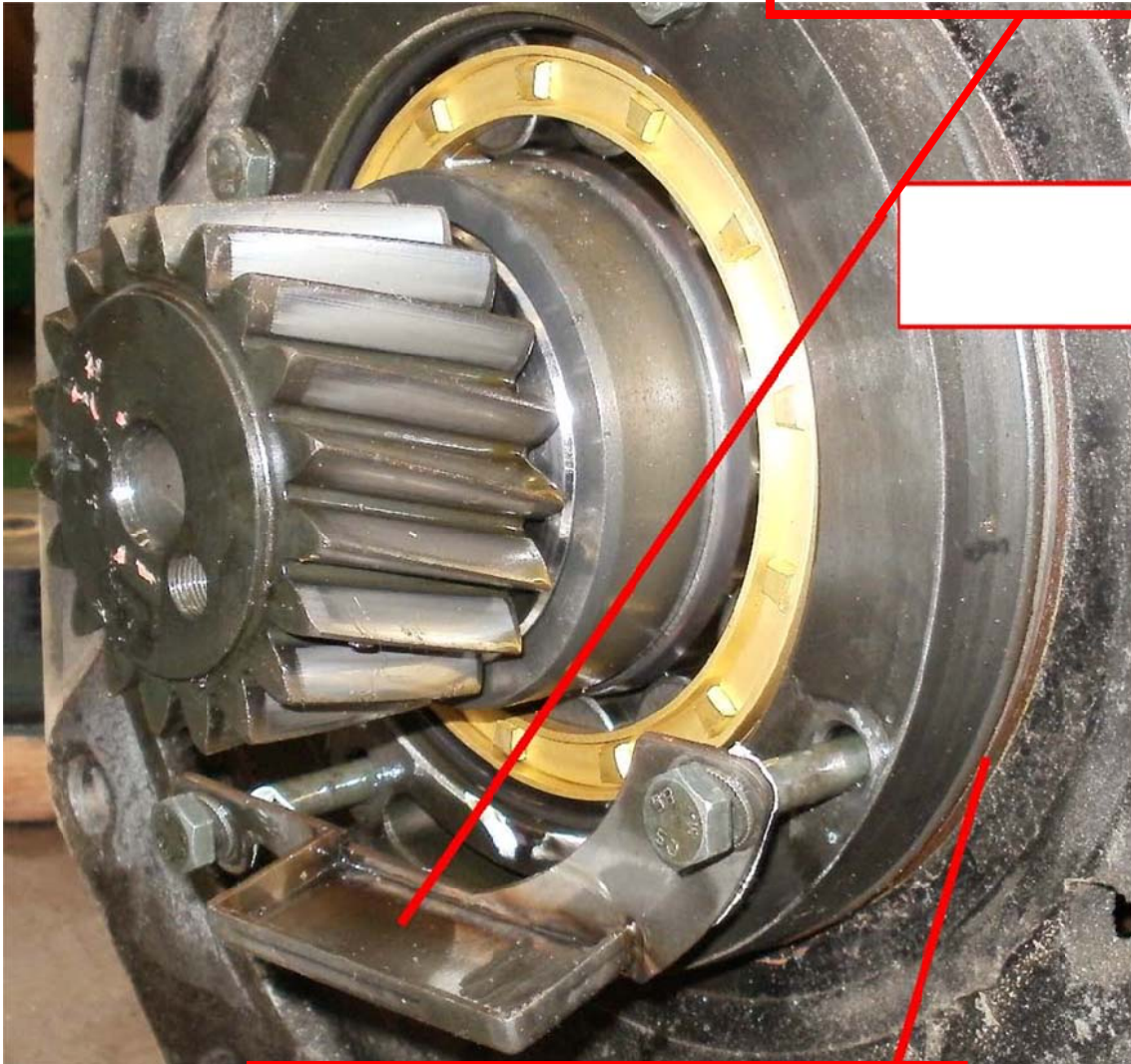
**A – Historique du document**

---

<b>Version</b>	<b>Date</b>	<b>Modification</b>	<b>Auteur</b>
000	01/07/2011	Création	Jean-Marc DAVAL

**ANEXO 1****SECCIÓN 8 – SUSTITUCIÓN DEL SISTEMA ANTI-FUGA DE ACEITE.****8.1 Desmontaje del sistema existente.**

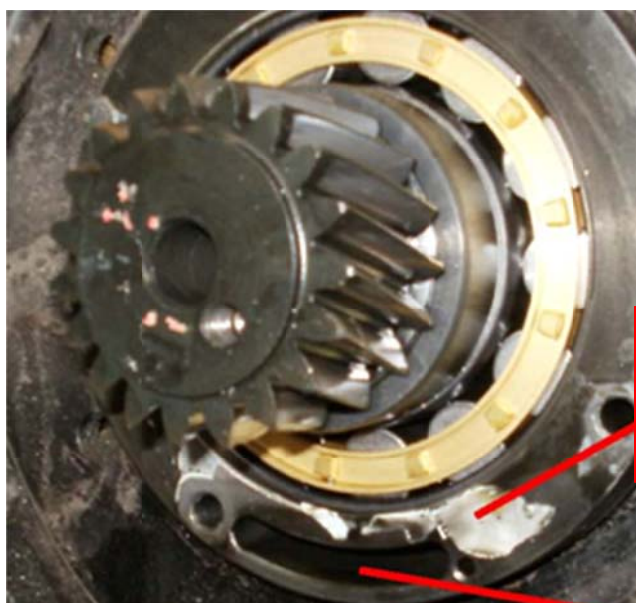
Retirar los dos tornillos y el depósito actual



- Desechar la junta existente.
- Limpiar la superficie de apoyo.
- Sustituir por la junta suministrada en el kit (artículo 22808).

**NOTA:** Asegurar que no entre suciedad en la zona del rodamiento.

## 8.2 Operación de limpieza.

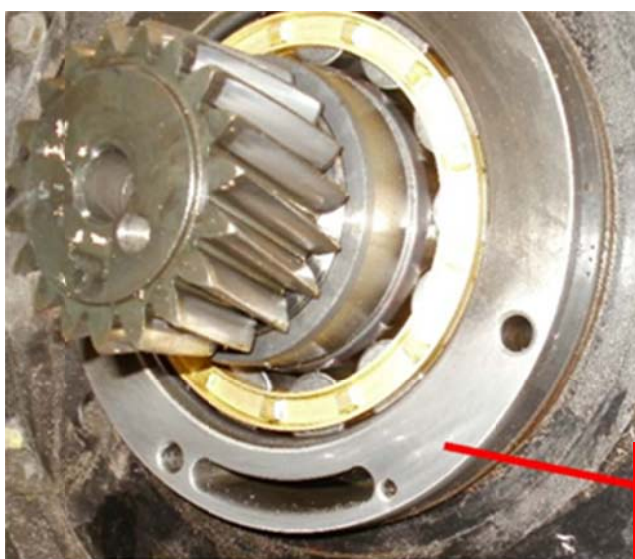


Limpiar la junta de silicona negra residual.

NOTA: Asegurar que no entre suciedad en la zona del rodamiento.

ANTES

NOTA: Asegurar que no entre suciedad en la zona de salida de aceite.



Limpiar y desengrasar las superficies antes del montaje.

DESPUÉS

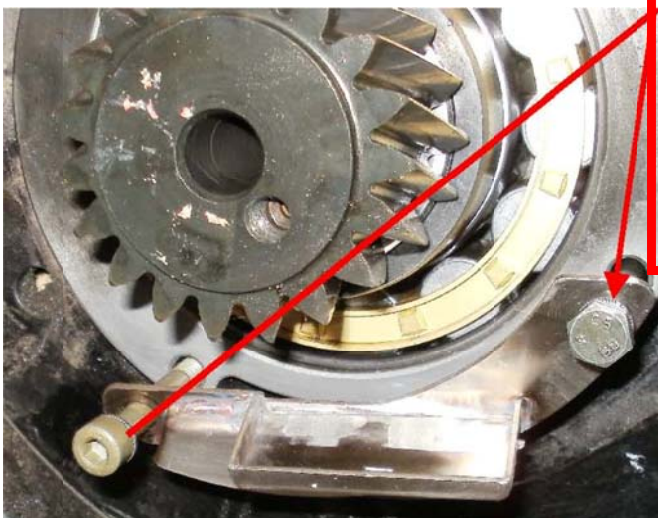
### 8.3 Preparación y montaje del sistema.



Aplicar una ligera capa de junta (Silicona AS312) sobre la superficie de contacto del depósito de aceite.



Aplicar una ligera capa de Loctite 242 sobre los tornillos



NOTA: Los tornillos y arandelas suministrados en el KIT deben ser sustituidos tal y como aparecen en la imagen.

El resto de tornillos y arandelas pueden ser reutilizados.

PAR DE APRIETE: 23 Nm



## SECCIÓN 9 – CAJA DE BORNAS.

En caso de defecto de la junta de silicona (discontinuidad, pérdida, etc.) se debe corregir utilizando la silicona de 3mm (artículo 13822).

Limpiar y desengrasar las superficies. Recubrir mediante una línea continua de Loctite 454, la parte inferior de la garganta de la placa de la caja de bornas.



Vista del kit de tornillo y arandelas de fijación de los cables de conexiones.

